

CDC

COUREURS D'ÉCUME

SURF LIFE SAVING MAGAZINE



RESCUE 2008

Les sauveteurs européens à l'honneur /

PADDLEBOARD

De Ouessant à San Sebastian par Contis /

WATERMEN

Va'a à Sacramento et wave ski à La Réunion /



Julia Schatz-Allemagne © Michel Dumergue



© Cathy Mazzer

éditorial

Le duel fut intense et indécis. Australiens et Néo-Zélandais se sont disputé en Allemagne le titre mondial par équipe, avec comme arbitres les sauveteurs sud-africains et européens. Un spectacle somptueux. Les ondulations capricieuses de la plage de Warnemünde ont, au final, sacré les Aussies et leurs deux étoiles : Naomi Flood et Shannon Eckstein.

Nous consacrons une large place à l'événement, marqué par la formidable troisième place de l'Italie et la sixième position de la France sur l'échiquier planétaire. Ce qui donne aux Bleus le droit de participer l'an prochain aux Jeux mondiaux de Taipei. Nous avons rencontré à cette occasion Elena Prella (Italie) et Kathy Whear (Royaume Uni), deux des reines de cette Rescue 2008. Nous n'oublierons pas le championnat interclubs qui suivit en mer Baltique et le stupéfiant parcours du club de Colmar.

De Saint-Sébastien à Rerik en passant par Sète, Seignosse, Contis, Ouessant, Quiberon ou Siouville, le paddleboard a également rythmé les sessions estivales. Nous vous proposons de ramer avec ces marathoniens des mers, en ayant une pensée pour Ludovic Pinet, grand espoir de la discipline, privé cette année de traversées sur blessure.

Nous vous invitons enfin à embarquer pour l'île de la Réunion où l'élite du waveski a fait escale et pour Sacramento, en Californie, théâtre des championnats du monde de Va'a au cœur de l'été. Peu importe la pagaie, pourvu qu'il y ait l'ivresse de la glisse.

// The duel was intense and indecisive. Australians and New Zeland fought in Germany for the Team World Title, with lifesavers from South Africa and Europe only watching. The Warnemünde beachy changeable undulation did crown at the end the Aussie team and their two stars: Naomie Flood and Shanon Ekstein.

We will dedicate a big part of the event, illustrated by the formidable third place of Italy and the 6th position of the French team. This place giving the right to the "bleus" to take part to the World Games next year in Taipei. We did meet at this occasion Elena Prella (Italia) and Kathy Whear (United Kingdom)., two of this Rescue 2008 queens. We will not forget the Interclubs championships in the Baltic Sea and the amazing course of Colmar.

From San-Sébastien to Rerik, going through Sète, Seignosse, Contis, Ouessant, Quiberon or Siouville, long distance paddleboard did give rythm to the summer sessions. We will propose to you to paddle with those athletes with having a throught for Ludovic Pinet, great hope of this discipline, who got injured ans could not race.

You will finaly be invited to board for the Réunion Island where the waveski's top competitor had a stop over and to Sacramento, California, theatre of the Va'a World Championship. The paddle doesn't matter, only the ride does.

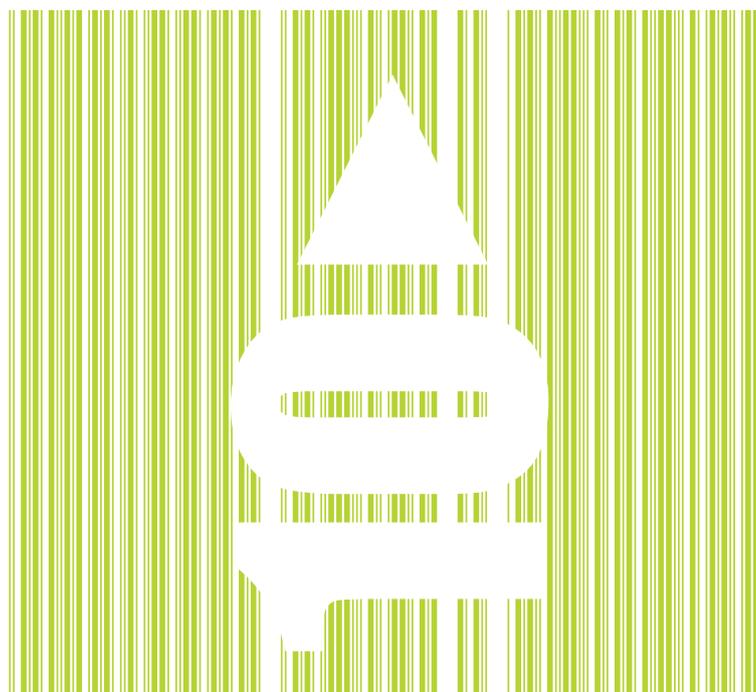
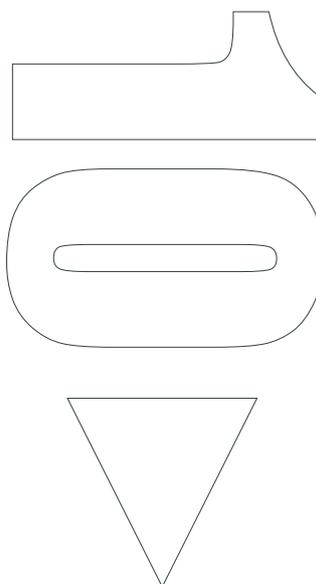
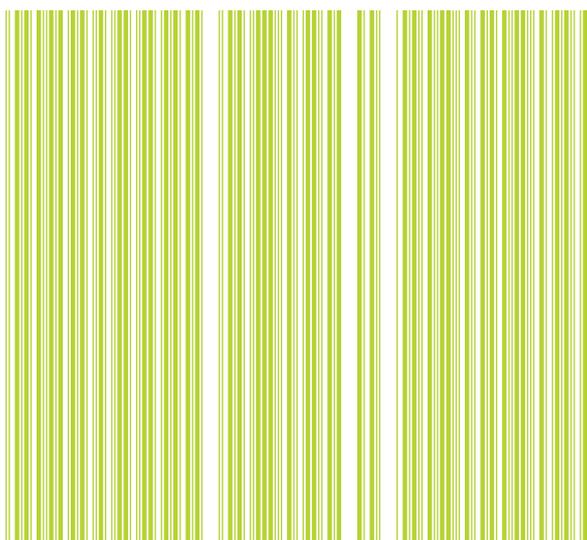
Bruno Magnes
bruno@coureurs-dcume.com

Edito

Editorial	03
Championnats du monde de sauvetage sportif en Allemagne	08
Championnats de France des jeunes sauveteurs	19
Interview croisé de Kathy Whear et Elena Prelle	24
Le conseil de Walter Geyer sur l'oceanman	27
Danse avec l'écume	28
Au cœur des rouleaux avec les sauveteurs de demain	
Open International d'Hossegor	30
Open d'Angleterre de surfboat	32
Poster : Porthowan – Ocean Thunder	34
Présentation des nationaux interclubs	37
La déferlante du Paddleboard	40
Seignosse, Quiberon, Fontarrabie...	
Coups de pagaie	44
Toute l'actualité de la pirogue	
Bodysurf sessions	48
Coupe de France à Royan, technique du dauphin	
Waveski à la Réunion	52
La vie des clubs	54
L'info secourisme	56
Résultats	57
Tous les podiums de la rescue	
Eau libre	60
Trophée Coureurs d'écume et traversée de Palavas	
Publirédactionnels	62
La BD des maîtres-nageurs	63
Au sommaire du prochain numéro	64
Abonnez-vous et gagnez un paddleboard Bennett	65
J'aime, j'aime pas par Thomas Zachert	66

numéro 10

octobre - décembre 2008



Coureurs d'écume :

www.coureurs-dcume.com - redaction@coureurs-dcume.com

Directrice de Publication : Geneviève Carrère
 Rédacteur en chef : Bruno Magnès
 Secrétaire de rédaction : Stéphane Destugues

Ont collaboré à ce numéro : Jean-Pierre Arbouet - Stéphane Forgue - Olivier Gentsch - Patrice Griemard - Guillaume Pace - Anthony Mazzer - Teia Maman - Mathieu Babarit

Photos : Pascal Alibert - Harvie Allison - Stéphane Bellocq - Bastien Bonnarme - Lorène Carpentier - Alain Cassiède - Michel Dumergue - Xavier Ges - Laurent Masurel - Véronique Mazeiraud - Greg Rabejac - Philippe Salvat - Eric Sarran - Yves Sobanski - Julien Wagner

Conception graphique : Fabien Goczaleck / www.d-clic.fr

Coureurs d'écume est imprimé par le service d'impression de Surf Session - Blue Press, Anglet. Imprimé en Espagne.
 Dépôt légal : 4^{ème} trimestre 2008 - Numéro de commission paritaire en cours. ISSN : 1779-2541

Édité par : Association Coureurs d'écume,
 Paradise Océan, Lot 74, 40130 Capbreton
 Tél. : 05 58 41 83 73

La reproduction, même partielle, des articles et des illustrations parus dans Coureurs d'écume sans l'autorisation de l'éditeur constitue une contrefaçon. La rédaction n'est pas responsable des photos et articles qui lui sont communiqués. Les prix indiqués sont donnés à titre indicatif. Les textes et les photos des pages de publicité sont publiés sous la responsabilité des annonceurs.

/ L'Australie indétrônable L'Italie et l'Allemagne avec les honneurs

Respectivement troisième et quatrième au classement général, les deux nations européennes ont parfois tenu la dragée haute aux deux épouvantails de l'hémisphère sud. Mention particulière à la France (6ème) qui se qualifie elle aussi pour les Jeux Mondiaux.

Renommés pour leur sens de l'organisation, les Allemands n'ont pas failli à leur réputation à l'occasion des championnats du monde. Avec le concours de l'International Life Saving (I.L.S), ils ont parfaitement orchestré cette Rescue 2008 et apporté au passage quelques innovations bienvenues. Ainsi, les caméras placées dans le bassin Europa de Berlin firent vibrer les spectateurs, grâce à un écran géant disposé près de la somptueuse piscine. De même, les finales des beach flags programmées en nocturne enflammèrent Warnemünde dans une ambiance de folie. Il faut dire que la formule avait préalablement été testée lors de la Nivea Cup.

Sur un plan purement sportif, il n'y eut guère de surprise. Malmenés dans un premier temps par les All Blacks et les Italiens, les Australiens ont finalement conservé leur titre. La Nouvelle-Zélande fut un adversaire de tout premier plan, démarrant la semaine tambour battant. Composée de nageurs de haut niveau pour faire le plein de points en piscine, la délégation kiwi s'illustre en tombant le record du monde du 4 fois 50 m obstacles hommes, alors que Julia Toomey s'impose sur le 100 m combiné. A l'issue des épreuves eau plate, les sauveteurs au bonnet noir occupent la seconde place, derrière une impressionnante Italie. La Squadra Azzura a tout rafilé dans la capitale germanique. « C'est vrai que cela s'est bien passé pour nous » sourit Elena Prella. « Isabella Cerquozzi, Marcela Prandi, Nicola Ferrua, Germano Proletti et Federico Pinotti par deux fois ont décroché l'or ! Pour ma part, je suis ravie de mon titre sur 50 m mannequin, d'autant que j'avais à cœur de rectifier le tir après mon raté de l'an passé à Ténérife ». Elena confirme ainsi ses succès de 2006 à Geelong (AUS).

/ Italy and Germany take Honours

// Finishing respectively third and fourth in the general standings, these two European countries managed to make the two "terrors of the southern hemisphere" feel their power. France finished sixth, thus also qualifying for the World Games.

Renowned for their sense of organisation, the Germans lived up to their reputation for this world championship. The German Life Saving Organisation orchestrated Rescue 2008 to perfection, with the support of the International Life Saving Federation (ILS). They brought in a few welcome innovations as well, such as positioning cameras in Berlin's sumptuous Europa pool, and relaying the action onto a giant screen set up close by the pool. That thrilled the spectators! And the Beach Flags finals lit up Warnemünde with an exciting ambiance, being held at night under floodlights -- a format tested previously at the Nivea Cup.

On the purely athletic level, there were hardly any surprises. Harassed at first by the All-Blacks and the Italians, the Australians did in the end hold on to their title. Top-notch adversary New Zealand opened the week beating the drum. The illustrious Kiwi delegation, all high-level swimmers well-able to amass points in the pool, broke the world record in the 4 x 50m Men's Obstacle Swim, while Julia Toomey held fast to the 100m Rescue Medley. By the end of the flat-water events, the black-cap lifeguards occupied second place, behind the impressive Italy. The Azzura Squadra dominated, and swept up the honours in Germany's capital.

"It's true that it went very well for us," said Elena Prella with a big smile. "Isabella Cerquozzi, Marcela Prandi, Nicola Ferrua, Germano Proletti and Federico Pinotti grabbed the gold twice! For my part, I'm delighted with my title in the 50m Manikin race, especially since I wanted with all my heart to correct my approach after losing last year at Tenerife." Elena thus confirmed her success in 2006 at Geelong (AUS).



C
A
H
I
E
R
S
P
E
C
I
A
L
R
E
S
C
U
E
2
0
0
8

UK Open Surfboat Championships

Surf Rowing

“This is the most exciting rowing I’ve done all season”, said Liz Stutters of London RC”

// Where do I start ? The number of crews was down but the quality of crews was up !

Crews from the UK and France. Hottest weekend of the summer, with 2-3ft surf and light onshore wind. Let's begin with the women -- eight crews including the current European Champions, Bude Runners, the 2008 UK Summer Series leaders Rebel Angels, and making their appearance for the first time, London City Sloanes, including sculler Liz Stutters, fresh from the National Championships at Nottingham the previous weekend.

The big surprise through the three rounds was the improvement of the Porthtowan Blue Belles, viewed as “no hoppers” at the beginning of the season; this crew punched far above their weight and are serious contenders for the rest of the season. After the championship three round robins, we were left with two river rowing crews, Twickenham Sisterhood and London City Sloanes, taking on four well-established surf rowing crews.

With two-ft waves and light winds, those crews in the know had to go hard from the start to their turning can, if they wanted any chance of being in medal contention. Bude Runners are the form crew this season and took the gold from the Porthtowan Blue Belles. For once the Rebel Angels could not dial up a wave at the finish to give thier bow woman/ sprinter any chance of catching the leaders.

Women's Results :

1st	Bude Runners
2nd	Porthtowan Blue Belles
3rd	Perranporth Rebel Angels
4th	London City Sloanes
5th	Twickenham Sisterhood
6th	Portreath Piranhas

In the Men's crews we had Athens Olympian Peter Wells rowing for the Molesey Marauders and former 2004 GB Lightweight Tom Hanna as bowman for Porthtowan Blue Bali. The Basques from Biarritz came as well as a crew from Hossegor, made up of rowers from Tours RC. River rowing crews from Bristol, Molesey and London locked horns with the Exiles (Aus) from Twickenham and the surf rowers from the SW. In the rounds, the London City Slickers One gave away too much information about their form, and so we marked them out to be watched.

Once the three rounds were completed we were down to twelve crews and elimination time -- now the serious racing began. The Exiles played their usual canny card in the rounds and then could not get out of second gear in the first semi and to everyone's amazement bombed out. The second race was the semi of death with Porthtowan Blue Bali and the powerful crew from Hossegor, with Blue Bali out in front. The remaining five crews caught the same wave and it came down to a mad sprint to the flag.

In the final, we had four river rowing crews against two surf rowing crews. Time to get motivated. “We have got to sort this, guys: a) the trophy does not go to a river crew and b) it does not go to France !”

At the start Porthtowan Blue Bali took off like a scalded cat, five crews chasing them all to turn in a line at the turning buoys; on the return Blue Bali put the hammer down and really showed they are a class act, to take gold from the Molesey Marauders, with the silver swept up by rookie Ed Boyns and Hossegor Tom of Finland FRA with the bronze.

Men's Results :

1st	Porthtowan Blue Bali
2nd	Molesey Marauders
3rd	Hossegor Tom of Finland FRA
4th	London City Slickers One
5th	Perranporth Desperados
6th	Bristol Barracudas

B Final

7th	Biarritz Biarritze Gudarriak FRA
8th	Saunton Fishermen
9th	Portreath Rockets
10th	London City Slickers Two
	TwRC Exiles DNS
	Llantwit Major Crocodiles DNS

“After years of river rowing, I now get an enormous buzz from rowing in surf”, said Tom Hanna of Porthtowan Blue Bali and 2004 GB Lightweight.

The Internet is amazing within hours there were images and a short film, principally of the Saunton Fishermen, on this link: www.surfboat.co.uk.

Textes Antonin Lamarque – Alban Cornic
 Photos Hoalen / Bastien Bonnarme / blog PonantPaddlesports

Paddleboard et Stand Up



La Waterman Cap Sud s'affirme

La seconde édition de la Waterman Cap Sud a rencontré un franc succès. Qualificative pour la Saint-Sébastien – Capbreton, la course organisée par Sébastien Carti et Watermansport est longue de 12 km, dans le sens du courant. Le départ se fait plage du Penon à Seignosse, en direction de la plage centrale de Capbreton. Sur ce parcours,

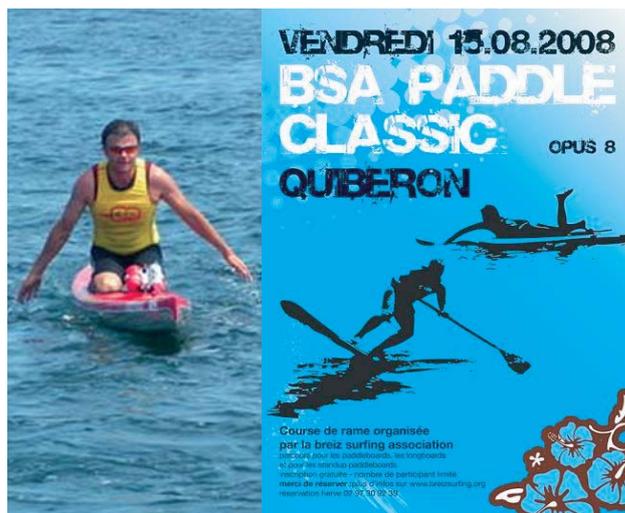
Ludovic Pinet s'est montré à son avantage et succède à Walter Geyer au palmarès. Hélas, Ludo ne disputera pas d'autre course par la suite. Blessé à l'œil durant l'entraînement, il doit faire une croix sur la Molokaï et la « Gascogne ». Un coup dur pour le jeune Hossegorien, qui saura à n'en pas douter rebondir au plus vite.



/ Michel Pommier

15^{ème} édition de Cap – Contis Victoire de Nicolas Brouqueyres

La traditionnelle course entre le Cap de l'Homy (Lit-et-Mixe) et Contis fêtait cette année ses 15 ans. Pour l'occasion, une initiation destinée aux enfants a été organisée à l'arrivée par le Banzai Pipeline Surf Club. Nicolas Brouqueyres s'impose pour la première fois en 47 mn. Il devance de 27 secondes seulement Clément Froustey et Michel Pommier, fondateur de la course. Chez les filles, Clémence Bessières gagne devant Sandrine Macineiras et la jeune Lucy Castell. Chez les moins de 18 ans, succès de Tom Amiot. Guillaume Aubin et Thibault Le Picard complètent le podium.



/ Alban Cornic

Amaury Dormet s'impose à Quiberon

Le Breizh Surfing Association a orchestré le 15 août au large de Quiberon une des étapes du Hoalen Paddleboard Tour, ainsi qu'une course de stand-up. Catégorie longues planches, victoire d'Amaury Dormet devant Alban Cornic et Hervé de Lignéres. En douze pieds, succès de Vincent Rickevaert. Arnaud Palierne et Sabrina Padroni complètent le tiercé gagnant.



/ Entrée dans la vague en dauphin



/ Jean-François Sarda – sortie de dauphin

Technique : le dauphin

Retour à l'état de nature

Body Surf



Figure : le dauphin

Le dauphin est assurément la figure emblématique du bodysurf car nul autre sport de glisse ne permet non pas seulement de rider, mais de s'immerger dans vague, de ressentir l'énergie de l'onde. Expérience sensorielle, pour d'autres d'ordre métaphysique, cette figure est techniquement complexe car elle exige une compréhension de la vague, un timing parfait. Il faut imiter et se faire "dauphin".

On pourrait s'arrêter là, car si les mots ont un sens, le terme dauphin résume à lui seul tout propos : "Dauphin" dériverait probablement du grec ancien "delphis", « esprit de la mer ». Tout est dit : nous sommes plus dans le spirituel que dans la technique. Mais allons vers d'autres Bibles et voyons ce que nous dit le Règlement sportif de la Fédération Française de Surf :

"Cette figure consiste à bodysurfer dans le corps même de la vague, sous la surface de l'eau, le bodysurfer utilisant l'énergie de la vague :

- avec ondulations : succession de petits dauphins,
- avec plus d'amplitude : dauphin sur une plus grande longueur".

Les nageurs retrouveront techniquement tous les principes régissant une coulée ventrale réussie : alignement des segments, être

allongé et tonique, le visage et les oreilles sont dans l'eau, les bras sont allongés et touchent les oreilles, menton poitrine.

Mais restera à trouver le bon timing (le bon moment au bon endroit) et contrôler l'énergie de la vague.

▪ Timing :

Cette figure est une entrée en vague, mais elle peut également se réaliser au cours de la vague :

▪ en entrée de vague :

Le bodysurfer doit :

- plonger sous la surface de l'eau à une profondeur adéquate dépendant de la taille et de la puissance de la vague, en veillant à ne pas à se trouver en dessous de la zone où la vague s'enroule sur elle-même,
- placer ses mains devant lui pour contrôler sa trajectoire (préférable) ou le long de son corps,
- se donner de la vitesse par des battements de crawl ou de papillon (dauphin), ou via un mouvement de brasse,
- et ce au moment où la vague arrive à son niveau.

▪ au cours de la vague :

Le bodysurfer au cours du ride vient placer ses mains au même niveau, devant lui, et

s'immerger sous la vague en veillant là aussi à ne pas à se trouver en dessous de la zone où la vague s'enroule sur elle-même

▪ Utiliser l'énergie de la vague :

Là aussi, un maître mot : Glisser, d'accord mais pas n'importe où : le bodysurfer doit évoluer dans la zone critique au cœur de l'onde là où la puissance est maximale.

Lors de l'entrée de vague, il convient de contrôler sa trajectoire afin de tenir compte du déferlement de la vague. Il doit sortir au sein de la vague : un dauphin tardif qui obligerait le bodysurfer à se relancer est techniquement raté. Par ailleurs, il doit positionner sa sortie dans la zone claire et non sortir dans la mousse.

Au cours du ride, la puissance de la vague étant maximale, le bodysurfer doit contrôler sa trajectoire et sa profondeur, à défaut de quoi il pourra se faire expulser par le haut (comme un bouchon) mais il reprendra alors sa course, ou par le bas, et alors la vague sera perdue. Autant dire, que dans des vagues de plus de 1,50 m la tâche sera délicate !

Rubrique réalisée par Patrice Griemard en collaboration avec Anglet Surf Club (<http://www.angletsurfphoto.com/?display=reportage>) et la validation de la Direction Technique Nationale de la FFS.



/ Au départ de Saint-Sébastien



/ Marie Esnaola, championne et organisatrice

San Sebastian – Hondarribia Paddleboard au cœur du Pays Basque

Le club Indima Paddleboard de Fontarrabie a organisé le samedi 26 juillet une épreuve au départ de la plage Ondarreta, à Saint-Sébastien. Les rameurs ont longé la côte sur 12 miles nautiques, jusqu'au Cap Figuer. Au pied de la chaîne des Pyrénées, ils sont entrés dans la baie de Txingudi pour rejoindre le club, à Hondarribia. Laurent Maurel s'est montré le plus rapide en pirogue.

Le tiercé des « unlimited » :

- 01 Ludovic Dulou..... 2 h 40 mn 25
- 02 Kamal Allée..... à 55 mn
- 03 Sébastien Carti..... à 1 h 09 mn

Le podium des 12 pieds :

- 01 Oscar Ruiz..... 3 h 29 mn 40
- 02 Marie Esnaola..... à 21 mn
- 03 Corentin Chardin à 38 mn

Paddleboard



/ Kamal Allée



/ Ludovic Dulou



/ Les rameurs au large d'Ouessant

Hoalen Ouessant-Portsall Ludovic Dulou intraitable

Le samedi 19 juillet, Ludovic Dulou a remporté en 2 H et 58 mn la course entre l'île d'Ouessant et le continent, à Portsall. Les 14 milles nautiques à parcourir font de cette course une des plus longues courses de paddleboard en Europe. Le bras de mer à traverser, réputé pour la force de ses courants et ses écueils, rend l'épreuve très physique et tactique, aux abords du phare du Four. Une trentaine de compétiteurs bravèrent une mer mouvementée et un vent de 20 nœuds. Le départ fut donné sur la plage d'Arlan, au sud est de l'île. Médéric Berthe

termina second, à 32 mn du vainqueur, visiblement invincible sur le vieux continent.

Amaury Dormet confirma ses bonnes dispositions actuelles, en 3 h et 38 mn. Quant au Tourangeau Sébastien Billon, il gagna chez les « douze pieds ». Mention à Sabrina Padroni, seule féminine engagée en solitaire dans ces conditions dantesques. Il sied enfin de noter la participation de Faustine Merret, championne olympique de planche à voile, au sein d'un équipage.